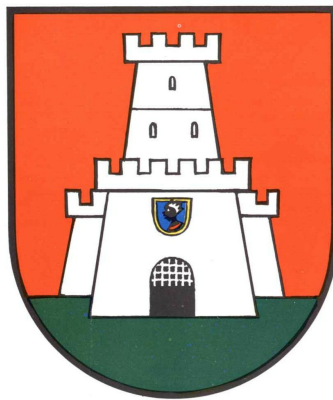


# Marktgemeinde Innichen Comune di San Candido

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE



**DEPONIE FÜR AUS-  
HUBMATERIAL  
„ROTHWALD“**

**DISCARICA PER  
MATERIALE DI SCA-  
VO “ROTHWALD”**

**BENUTZERORDNUNG**

**REGOLAMENTO D'USO**

## **Art. 1 Deponie**

1. Die Gemeinde Innichen betreibt auf den Grundparzellen 1870, 2683/2, 2683/3, 1869/1, 1869/2, 1866/3 und 1866/4 K.G. Innichen, zur Entsorgung des im Gemeindegebiet anfallenden Aushubmaterials, die Aushubdeponie „Rothwald“ als öffentliche Einrichtung.
2. Als angefallen gilt das Aushubmaterial, wenn es vom Bauherren oder einem Beauftragten zur Deponie gebracht und dort während der Öffnungszeiten zur Endlagerung übergeben wird.
3. Auf der Deponie darf grundsätzlich nur Aushubmaterial aus dem Gebiet der Gemeinde Innichen, einschließlich Fraktionen, abgelagert werden. Ausnahmen können im Einzelfall zugelassen werden, bedürfen aber einer besonderen Erlaubnis der Gemeinde.
4. Zur Erfüllung der Aufgabe nach Abs. 1 kann sich die Gemeinde Dritter, insbesondere privater Unternehmen, bedienen.

## **Art. 2 Zugelassene Abfallstoffe**

1. Auf der Deponie darf nur reines Aushubmaterial und Straßenunterbau ohne bituminöse und hydraulische Bindemittel (CER-Code 170501; RPV: 02.01.04.01 a, b, c, d; RPV: 02.01.04.01 b; RPV 02.01.04.02 a)<sup>1</sup> abgelagert werden.
2. Vom Anlieferer ist die Herkunft und die Beschaffenheit (unbelasteter Zustand) des angelieferten Materials nachzuweisen. Kann die Herkunft des Materials nicht belegt werden oder ergeben sich Zweifel an dem unbelasteten Zustand

---

<sup>1</sup> in Klammern: Verweis auf Europäischen Abfallkatalog (CER) und Richtpreisverzeichnis Hochbauarbeiten der Autonomen Provinz Bozen (RPV): Baumeisterarbeiten-Deponiegebühren

## **Art. 1 Discarica**

1. Il Comune di San Candido esercita, quale impianto pubblico per lo smaltimento del materiale di scavo prodotto sul territorio comunale, la discarica per materiale di scavo “Rothwald” sulle particelle fondiarie 1870, 2683/2, 2683/3, 1869/1, 1869/2, 1866/3 e 1866/4 C.C. San Candido.
2. Oggetto dello smaltimento è il materiale di scavo trasportato presso la discarica dal costruttore o da un suo incaricato e qui conferito per il deposito definitivo durante gli orari di apertura al pubblico.
3. In linea di principio, nella discarica può essere depositato soltanto materiale di scavo proveniente dal territorio del Comune di San Candido, comprese le frazioni. Possono essere ammesse delle eccezioni per singoli casi, le quali necessitano però di un permesso speciale del Comune.
4. Ai fini dell’adempimento dei compiti di cui al comma 1, il Comune può servirsi di terzi, in special modo di imprese private.

## **Art. 2 Rifiuti ammessi**

1. Sulla discarica può essere depositato solo materiale di scavo pulito e sottofondi stradali senza leganti bituminosi ed idraulici (codice CER 170501; IPI: 02.01.04.01 a, b, c, d; IPI: 02.01.04.01 b; IPI: 02.01.04.02 a).
2. Chi conferisce il materiale deve provare la provenienza e lo stato (assenza di impurità) dello stesso. Qualora non venga comprovata la provenienza del materiale oppure qualora sussistano dei dubbi sullo stato dello stesso, il

<sup>1</sup> fra parentesi: riferimento al catalogo europeo dei rifiuti (CER) e all'indice dei prezzi informativi per opere edili della Provincia Autonoma di Bolzano (IPI): opera da costruttore - Diritti di discarica

des Materials, ist die Gemeinde be-  
rechtigt, die Ablagerung zu verweigern.  
Die Gemeinde ist berechtigt, den ange-  
lieferten Erdaushub auf Kosten des  
Auftraggebers bzw. Anlieferers hin-  
sichtlich seiner Zusammensetzung zu  
untersuchen bzw. untersuchen zu las-  
sen, wenn begründete Zweifel hinsicht-  
lich der Deponiefähigkeit bestehen.

3. Nicht zugelassene Abfälle hat der An-  
lieferer unverzüglich wieder zu entfer-  
nen. Die Gemeinde kann die Beseiti-  
gung auf Kosten des Auftraggebers  
oder Anlieferers veranlassen.

### **Art. 3** **Eigentumsübertragung**

1. Das angelieferte Aushubmaterial geht  
mit der Übernahme auf der Deponie in  
das Eigentum der Gemeinde über.
2. Im Aushubmaterial gefundene Wertge-  
genstände werden als Fundsache be-  
handelt.

### **Art. 4** **Form des Einsammelns und Beförderns**

1. Das von der Gemeinde zu entsorgende  
Aushubmaterial ist durch den Besitzer  
selbst oder ein von ihm beauftragtes  
Unternehmen zu der Aushubdeponie  
der Gemeinde zu bringen.

### **Art. 5** **Öffnungszeiten**

1. Die Deponie darf nur während der Öff-  
nungszeiten betreten und benutzt wer-  
den.
2. Die Deponie ist von Montag bis Freitag  
in der Zeit von 7.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
geöffnet.  
Fällt auf einen der Tage ein gesetzli-  
cher Feiertag, bleibt an diesem Tag die  
Deponie geschlossen.
3. Die Gemeinde Innichen behält sich vor,  
die Öffnungszeiten in den Wintermona-  
ten, bei schlechter Witterung oder aus  
anderen zwingenden Gründen einzu-

Comune può rifiutare il deposito. Qua-  
lora sussistano fondati dubbi circa  
l'ammissibilità in discarica, il Comune  
ha diritto di esaminare ovvero far esa-  
minare a spese del committente ovvero  
del conferitore il materiale di scavo  
conferito al fine di accertarne la sua  
composizione.

3. Il conferitore deve immediatamente  
provvedere ad allontanare i rifiuti non  
ammessi. Il Comune può procedere  
all'allontanamento a spese del commit-  
tente ovvero del conferitore.

### **Art. 3** **Trasferimento della proprietà**

1. Il materiale di scavo conferito passa in  
proprietà del Comune con il trasferi-  
mento nella discarica.
2. Gli oggetti di valore rinvenuti nel mate-  
riale di scavo vengono trattati quali og-  
getti smarriti.

### **Art. 4** **Forma della raccolta e del trasporto**

1. Il materiale di scavo da smaltire da  
parte del Comune deve essere traspor-  
tato alla discarica comunale dal pos-  
sessore stesso o da un'impresa dallo  
stesso incaricata.

### **Art. 5** **Orari di apertura**

1. La discarica é accessibile ed utilizzabi-  
le soltanto durante gli orari di apertura.
2. La discarica é aperta da lunedì a ve-  
nerdí delle ore 7:00 alle ore 19:00.  
  
In caso di coincidenza con una festività  
ufficiale, la discarica resterà chiusa.
3. Il Comune di San Candido si riserva di  
limitare gli orari di apertura della disca-  
rica ovvero di chiuderla totalmente nei  
mesi invernali, in caso di avversità me-

schränken oder die Deponie ganz zu schließen.

4. In besonders begründeten Einzelfällen können über die Öffnungszeiten nach Abs. 2 hinaus weitere Sonderöffnungszeiten vereinbart werden. Die hierbei zusätzlich entstehenden Kosten sind vom Antragsteller gesondert zu erstatten.

#### **Art. 6**

#### **Benutzung der Deponie**

1. Das angelieferte, zur Beseitigung zugelassene Aushubmaterial darf nur an dem von der Gemeinde bestimmten Ort und in der von ihr angeordneten Weise abgelagert werden.
2. Der Benutzer übernimmt die Gewähr, dass ausschließlich das zur Beseitigung zugelassene Aushubmaterial auf die Deponie gebracht werden. Er haftet für alle Schäden, die durch nicht zugelassene Stoffe entstehen.
3. Das Einsammeln und Mitnehmen von Gegenständen jeglicher Art auf dem Deponiegelände ist verboten.
4. Das Material auf den Fahrzeugen ist nach den verkehrspolizeilichen Vorschriften zu verladen, zu befördern und abzuladen. Auf dem Deponiegelände ist die Fahrtgeschwindigkeit den jeweiligen Verhältnissen anzupassen. Die Fahrzeuge sind beim Abkippen zu sichern. Beim Rückwärtsfahren der Fahrzeuge hat sich der Fahrer davon zu überzeugen, dass sich im Bereich der rückwärtigen Fahrbahn keine Personen aufhalten. Er muss sich erforderlichenfalls eines eigenen Einweisers bedienen.
5. Die Deponie darf außerhalb der Zufahrtsstraße nicht befahren werden.
6. Ablagerungen außerhalb des Deponiegeländes sind verboten.
7. Vor dem Verlassen der Deponie sind die Fahrzeuge gründlich von Schmutz zu reinigen, sodass die Verschmutzung öffentlicher Straßen und Wege unterbleibt. Wird dies unterlassen, ist die Gemeinde Innichen berechtigt, Verunreinigungen im Interesse der Verkehrs-

teorologische o di altre cause di forza maggiore.

4. In casi eccezionali e motivati potranno essere convenuti, in aggiunta agli orari di apertura citati al comma 2, ulteriori periodi di apertura eccezionali. Le maggiori spese da ciò derivanti dovranno essere rimborsate a parte dal richiedente.

#### **Art. 6**

#### **Utilizzo della discarica**

1. Il materiale di scavo conferito ed ammesso in discarica può essere depositato esclusivamente nel luogo definito dal Comune e con le modalità dallo stesso prescritte.
2. L'utilizzatore garantisce che verranno conferiti in discarica esclusivamente materiali di scavo ammessi al deposito. Egli risponde per tutti i danni causati da materiali non ammessi.
3. Sono vietati la raccolta e l'asporto dall'area della discarica di oggetti di qualsiasi tipo.
4. Il materiale deve essere caricato, trasportato e scaricato sui ovvero dai mezzi di trasporto sotto l'osservanza delle norme del Codice della strada. Sull'area della discarica deve essere tenuta una velocità adeguata alle relative situazioni. Durante le operazioni di scarico i mezzi di trasporto devono essere opportunamente assicurati al fine di evitarne il rollio. Durante la retromarcia il conducente deve accertarsi che non vi siano persone sulla traiettoria di retromarcia. Egli deve necessariamente utilizzare un appropriato segnalatore.
5. La discarica non è transitabile al di fuori della strada di accesso.
6. Sono vietati depositi all'esterno dell'area della discarica.
7. Prima di abbandonare la discarica, i mezzi di trasporto devono essere sommariamente ripuliti dallo sporco, affinché venga evitato l'insudiciamento delle strade e delle vie pubbliche. Nel caso ciò venga omissis, il Comune è autorizzato, nell'interesse della sicu-

sicherheit auf Kosten des Verursachers beseitigen zu lassen.

8. Unzulänglich ausgerüstete Fahrzeuge und bauartbedingte ungeeignete Fahrzeuge können zurückgewiesen werden.

#### **Art. 7**

#### **Anträge und Genehmigung**

1. Wer die Aushubdeponie nutzen möchte, muss wenigstens 7 Tage vorher bei der Gemeinde einen Antrag einreichen, wofür das von der Gemeinde bereitgestellte Formblatt zu verwenden ist. Im Antrag muss in jedem Fall folgendes erklärt werden:
  - Name und Vorname, Anschrift und Steuernummer des Antragstellers;
  - Name und Vorname, Anschrift und Steuernummer des Anlieferers;
  - Fahrzeug oder Fahrzeuge, mit welchem(n) die Anlieferung erfolgt;
  - Herkunft des anzuliefernden Materials;
  - ungefähre Menge des angelieferten Materials;
  - unbelasteter Zustand des angelieferten Materials;
  - ungefähre Zeitraum der Nutzung der Deponie;
  - Kenntnis der Bestimmungen der gegenständlichen Benutzerordnung.
2. Nach Genehmigung des Antrages wird dem Antragsteller eine personalisierte Karte ausgehändigt, welche ihn zum Befahren der Deponie befugt.
3. Um die Rückgabe der Karte nach Abschluss der Nutzung der Deponie zu garantieren, hat der Antragsteller eine Kautions hinterlegen, deren Höhe vom Gemeindeausschuss festgesetzt wird.

rezza stradale, a far ripulire gli insudiciamenti a spese di colui che li ha causati.

8. i mezzi di trasporto non adeguatamente attrezzati e strutturalmente non adatti possono essere respinti.

#### **Art. 7**

#### **Domande ed autorizzazione**

1. Chi intende utilizzare la discarica per materiali di scavo deve presentare la relativa domanda al Comune con almeno 7 giorni di anticipo. A tale scopo deve essere utilizzato l'apposito formulario messo a disposizione dal Comune. Nella domanda deve essere in ogni caso dichiarato quanto segue:
  - nome, cognome, indirizzo e numero di codice fiscale del richiedente;
  - nome, cognome, indirizzo e numero di codice fiscale del trasportatore;
  - dati del veicolo/dei veicoli mediante il quale/i quali viene effettuato il trasporto;
  - provenienza del materiale da conferire;
  - quantità presunta del materiale conferito;
  - assenza di impurità nel materiale conferito;
  - periodo presunto di utilizzazione della discarica;
  - conoscenza delle norme del presente regolamento.
2. Dopo l'approvazione della domanda, al richiedente verrà rilasciata una carta personalizzata che lo autorizza all'accesso alla discarica.
3. Al fine di garantire la restituzione della carta al termine dell'utilizzazione della discarica, il richiedente deve depositare una cauzione, la cui entità verrà determinata dalla giunta comunale.

**Art. 8**  
**Erhebungsgrundsatz und**  
**Bemessungsgrundlage**

1. Die Gemeinde Innichen erhebt zur Deckung ihres Aufwandes für den Betrieb der Deponie eine Benutzungsgebühr.
2. Die Gebühr wird bei größeren Anlieferungen nach der Ladekapazität der Fahrzeuge, multipliziert mit der Frequenz der Anfahrten und unabhängig vom spezifischen Gewicht des Materials, bemessen.
3. Bei kleinere Anlieferungen (1 Zutritt) wird die Gebühr nach der tatsächlich angelieferten Abfallmenge bemessen, wobei die Menge auf ganze Kubikmeter aufgerundet wird. Soweit nach den gegebenen Umständen die angelieferte Menge nicht ermittelt werden kann, wird sie von der Gemeinde geschätzt.

**Art. 9**  
**Gebührensschuldner**

1. Schuldner der Gebühr ist der Anlieferer. Als Anlieferer im Sinne dieser Verordnung gelten auch die Halter des anliefernden Fahrzeuges und der Erzeuger der Abfälle.
2. Mehrere Gebührensschuldner haften solidarisch.
3. Für unerlaubt abgelagerte Abfälle ist Gebührensschuldner, wer unerlaubt abgelagert hat.

**Art. 10**  
**Höhe der Benutzungsgebühr**

1. Die Höhe der Benutzungsgebühr wird vom Gemeindeausschuss alljährlich festgelegt. In Ermangelung einer Festlegung findet die Gebühr des Vorjahres, jedoch wertgesichert, Anwendung.
2. Soweit die Entsorgung angelieferter Abfälle einen das übliche Maß übersteigenden Aufwand erfordert, wird zu der Gebühr nach Abs. 1 ein Zuschlag in Höhe der Mehrkosten erhoben.

**Art. 8**  
**Ambito di applicazione e**  
**base imponibile**

1. Per la copertura delle spese per l'esercizio della discarica, il Comune di San Candido applica una tassa d'utilizzazione.
2. La tassa é commisurata, per i grandi conferimenti, alla capacità di carico dei mezzi di trasporto moltiplicata con la frequenza degli accessi, indipendentemente dal peso specifico del materiale.
3. Per i piccoli conferimenti (1 accesso), la tassa è commisurata alla quantità di rifiuto effettivamente conferita, arrotondata al metro cubo intero superiore. Qualora, date le circostanze, la quantità conferita non possa essere accertata, essa verrà stimata dal Comune.

**Art. 9**  
**Debitore della tassa**

1. Debitore della tassa è il conferitore. Ai sensi del presente regolamento, quale conferitore si intendono anche il detentore del mezzo di trasporto ed il produttore dei rifiuti.
2. Più debitori rispondono solidalmente.
3. Per rifiuti depositati senza autorizzazione, debitore della tassa è chi ha depositato i rifiuti senza autorizzazione.

**Art. 10**  
**Entità della tassa d'utilizzazione**

1. L'entità della tassa d'utilizzazione viene determinata ogni anno dalla giunta comunale. In assenza di determinazione, viene applicata la tassa dell'anno precedente previa indicizzazione.
2. Qualora lo smaltimento dei rifiuti conferiti dovesse richiedere il superamento dell'ammontare consueto delle spese, verrà riscossa una maggiorazione della tassa di cui al comma 1 pari all'ammontare delle maggiori spese.

### **Art. 11 Fälligkeit**

1. Die Gebühren für die Benutzung der gemeindlichen Aushubentsorgungseinrichtung werden durch Gebührenrechnung festgesetzt. Die Gebühr wird 30 Tage nach Erhalt der Gebührenrechnung fällig.

### **Art. 12 Haftung**

1. Die Benutzer haften für alle Schäden, die durch eine unsachgemäße oder den Bestimmungen dieser Verordnung widersprechende Benutzung der Deponie entstehen. Die Benutzer haben die Gemeinde Innichen von Ersatzansprüchen Dritter freizustellen, die wegen solcher Schäden geltend gemacht werden. Gehen diese Schäden auf mehrer Benutzer zurück, so haften diese als Gesamtschuldner.
2. Bei Einschränkungen oder Unterbrechungen des Betriebes der Deponie wegen höherer Gewalt, technischer Störungen, unaufschiebbarer Arbeiten oder sonstiger Umstände, auf die die Gemeinde keinen Einfluss hat, steht dem Benutzer kein Anspruch auf Schadenersatz zu.
3. Für den Fahrverkehr auf der Deponie gelten die allgemeinen Haftungsbestimmungen des Straßenverkehrsrechtes.

### **Art. 13 Kontrollen**

1. Die Überwachung der Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und der Bestimmungen vorliegender Verordnung obliegt den ermächtigten Beamten der Landesagentur für Umweltschutz, den Beamten des Landesforstkorps sowie den Kontrollorganen der Gemeinde. Die Grundeigentümer haben das Recht, die Durchführung von

### **Art. 11 Scadenza**

1. Le tasse per l'utilizzazione della struttura comunale di smaltimento del materiale di scavo vengono determinate mediante bolletta fattura. Il pagamento della tassa dovrà essere effettuato entro 30 giorni dalla ricezione della bolletta fattura.

### **Art. 12 Responsabilità**

1. Gli utilizzatori rispondono di tutti i danni derivanti dall'utilizzo della discarica non conforme od in contrasto con le norme del presente regolamento. Gli utilizzatori devono liberare il Comune da pretese di risarcimento da parte di terzi che venissero fatte valere a seguito di danni causati dagli utilizzatori stessi. Qualora i danni siano causati da più utilizzatori, questi ne rispondono solidalmente.
2. In caso di limitazioni o interruzioni dell'esercizio della discarica a causa di forza maggiore, incidenti tecnici, lavori non rinviabili o per altri motivi non imputabili al Comune, l'utilizzatore non ha alcun diritto al risarcimento danni.
3. Per il traffico veicolare sulla discarica vengono applicate le norme generali di responsabilità del Codice della strada.

### **Art. 13 Controlli**

1. La vigilanza sul rispetto delle norme di legge e di quelle del presente regolamento spetta ai funzionari autorizzati dell'Agenzia Provinciale per la Tutela dell'Ambiente, ai funzionari del Corpo Forestale Provinciale nonché agli organi di controllo del Comune. I proprietari dei terreni hanno il diritto di richiedere l'esecuzione di controlli, qualora

Kontrollen zu beantragen, sollten sie ernsthafte Zweifel über die Qualität des Ablagerungsmaterials haben.

essi nutrano seri dubbi circa la qualità del materiale depositato.

#### **Art. 14 Ordnungswidrigkeiten**

1. Mit Geldbuße belegt werden kann, wer:
  - entgegen der Bestimmung des Art. 1, Absatz 3, ohne besondere Erlaubnis der Gemeinde, Aushubmaterial ablagert, der außerhalb des Einzugsbereiches angefallen ist;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 2 andere als die zugelassenen Abfallstoffe ablagert;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 5 die Deponie außerhalb der Öffnungszeiten nutzt;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 6, Absatz 3 Gegenstände auf der Deponie einsammelt oder mitnimmt;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 6, Absatz 5 die Deponie außerhalb der Zufahrtsstraße befährt;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 6, Absatz 6 Ablagerungen außerhalb der Deponie vornimmt;
  - entgegen der Bestimmung des Art. 6, Absatz 7 vor dem Verlassen der Deponie die Fahrzeuge nicht gründlich von Schmutz reinigt, sodass öffentliche Straßen und Wege verschmutzt werden.
  - entgegen der Bestimmung des Art. 7 unbefugt die Deponie betritt.

#### **Art. 15 Verwaltungsstrafen**

1. Unbeschadet der Anwendung von strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, werden Verwaltungsstrafen von Euro 52,00 bis

#### **Art. 14 Violazioni**

1. Può essere sottoposto a sanzione pecuniaria chi:
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 1, comma 3, deposita senza permesso speciale del Comune materiale di scavo proveniente dal di fuori del bacino di utenza;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 2, deposita materiali di rifiuto diversi da quelli ammessi;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 5, utilizza la discarica al di fuori dell'orario di apertura;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 6, comma 3, raccoglie od asporta oggetti sulla/dalla discarica;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 6, comma 5, transita sulla discarica al di fuori della strada di accesso;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 6, comma 6, deposita materiali all'esterno dell'area della discarica;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 6, comma 7, prima di abbandonare la discarica non ripulisce sommariamente dallo sporco i mezzi di trasporto, causando in tal modo l'insudiciamento delle strade e delle vie pubbliche;
  - contravvenendo alla norma di cui all'art. 7, accede alla discarica senza autorizzazione.

#### **Art. 15 Sanzioni amministrative**

1. Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali qualora il fatto costituisca reato a norma delle leggi vigenti, le sanzioni amministrative sono stabilite da Euro 52,00 fino ad Euro 516,00.



516,00 festgesetzt.

**Art. 16**  
**Verweis**

1. Für alles, was mit vorliegender Verordnung nicht geregelt ist, kommen die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen des Staates und der Autonomen Provinz Bozen und insbesondere die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“ zur Anwendung.

**Art. 16**  
**Rinvio**

1. Per quanto non espressamente contemplato nel presente regolamento, si applicano le leggi dello Stato e della Provincia Autonoma di Bolzano vigenti in materia ed in particolare le norme della Legge provinciale 26.05.2006, n. 4, “Gestione dei rifiuti e tutela del suolo”.